

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 50 (1964)

Artikel: Gion Antoni Bühler: Grammatica elementara 1864 : undrientscha
Autor: Maissen, Alfons
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-882011>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 26.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GION ANTONI BÜHLER

Grammatica elementara 1864

Undrientscha d'Alfons Maissen

Avon 100 onns ha Gion Antoni Bühler elaborau e publicau d'atgna iniziativa ina *Grammatica elementara* per ils scolars romontschs. Igl ei l'emprema de questa natira. Disposiziun, cuntegn e lungatg dattan perdetga d'in versau ed experimentau magister. Cun entgins retucs de cuntegn e de fuorma, fuss ella aunc oz actuala. La reglementaziun e l'ordinaziun corrispundan tuttavia ad ina grammatica sistematica hodierna.

Alla pagina suandonta publichein nus il *frontispezi* de questa emprema grammatica romontscha per il diever dil scolar. Silsunter ei il lectur renviaus all'introducziun che Bühler premetta alla grammatica. En questa expona el detagliadamein sias ideas ed igl intent de sia ovretta. Ins paregli questa introducziun cun quella dellas *Normas ortograficas* de Muoth, publicada alla p. 267 de quest Ischi 50. Ins vegn a seperschuader della differenza de concepziun dils dus gronds Romontschs. Muoth ha scret sia introducziun 25 onns pli tard che Bühler. Da quei temps viveva Bühler, instrueva e luvrava sper e cun Muoth per il medem ideal, en amicezia, mo era en divergenza de concepziun linguistica. Ins vegn buca a saver snegar alla lavur de Bühler d'avon 100 onns sias grondas enconuschientschas linguisticas, cunzun practicas, mo da l'autra vart buca saver comparegliar sia lavur linguistica cun quella dil grond Muoth, che basa sia normaziun buca mo silla practica, mobein sin profunda savida filologica, sin principis linguistics clars e stabels. Bühler lavura en certs detagls gia baul cun ideas fixas, savens de resentiments. Entras sviadas de questa natira ein entschattas grondiusas de sia lavur per il pievel e per la scola romontscha vegnidas interruttas.

Il medem onn 1864 publichescha Bühler la secunda ediziun de sia *Cuorta instrucziun per emprender il lungatg tudestg en scolas ruralas romontschas*, Cuera 1861. Era questa solida ovra grammaticala, che compara 1889 en sia 5. e davosa ediziun, — pia igl onn della comparida dellas *Normas ortograficas*, — fa ina ordvart buna impressiun; ella resta en principi tras tuttas ediziuns de solid lungatg sursilvan. Era la davosa ediziun sedifferenziescha strusch dall'emprema digl onn 1861, schegie che Bühler era lu gia dapi 22 onns entraus, cunzun en sia belletristica, en sia perioda de lungatg fusionau. — 1865 compara era la respectabla versiun de *Guglielm Tell* de Schiller en romontsch sursilvan.

Ultra de questas ovras indicadas compara 1865 igl εμπrem *Eberhard*, translataus da G. A. Bühler, 1878 la secunda ediziun che corrispunda silla pagina exact all'emprema, che mida nuot, e che lai il lungatg sursilvan intacts. Muoth numna ella fusionistica! — (Mira Gion Deplazes: *Geschichte der sprachlichen Schulbücher im romanischen Rheingebiet*, Luzern 1949, p. 93).